**OSCE**

**Organization for Security and Co-operation in Europe**
**Secretariat**

**Conference Services**

Please find attached the presentation by Mr. Mitja Žagar, Director for Ethnic Studies, Ljubljana, Slovenia, delivered to the Side Event on implementing the Roma and Sinti Action Plan, 13th OSCE Economic Forum, Prague, 23 -27 May 2005.

# The Adum project

Dr. Mitja Zagar
Presentation for the 13th OSCE Economic Forum
Prague, May 2005

---

**Content:**

**The Adum team**
**The context of the project**
**The Adum project**
**What we ask of you**

---

adum — The Adum team

UOC
Universitat Oberta de Catalunya
www.uoc.edu

OVM → FFM
CRP → RCM

C. Y. E. Cymru
C. E. R. Wales

1. **Universitat Oberta de Catalunya** (Barcelona, Catalonia)

2. **Research Centre on Multilingualism** (Katholieke Universiteit Brussel, Brussels)

3. **Centre for European Research, Wales**

**adum**

**4. Institute for Ethnic Studies** (Institut za Narodnostna Vprasanja, Ljubljana, Slovenia)

**5. International Centre for the Study of Plurilingualism** (Centro Internazionale sul Plurilinguismo, Università degli Studi di Udine, Italy)

**and**

**6. Independent consultant Dónall Ó'Riagáin from Ireland.**
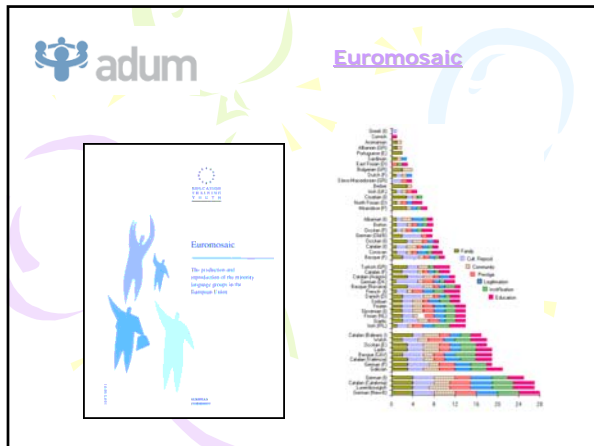
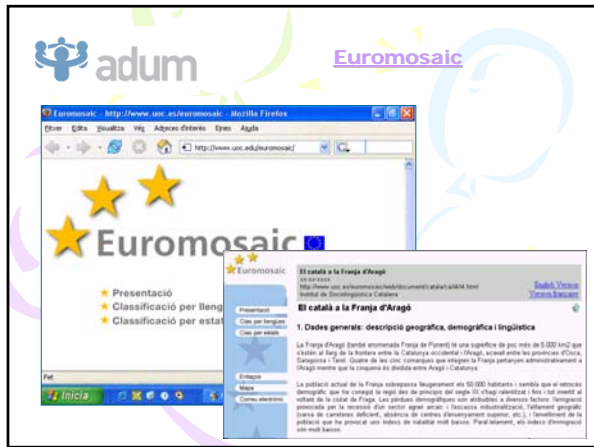---

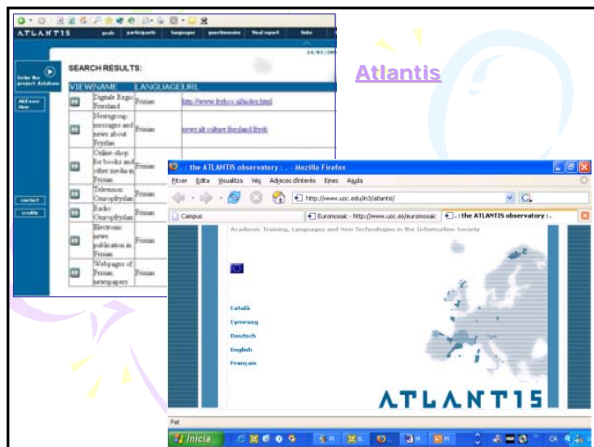**adum** — What does "adum" mean?

In Friulian (a minority/regional language from Italy), it means "together".

---

**adum**

Most of the members of the team have worked together on research and other projects, especially European projects, such as

**Euromosaic and Atlantis.**

## adum — The context of the project

The Commission –with the support of the European Parliament co-funded projects "Promoting and safeguarding regional and minority languages and cultures" from 1983 to 2000.

Sr. Domenico Lenarduzzi was enthusiastic in his support and management of the budget line.

---

## adum — The context of the project, (2)

Every year the European Parliament allotted a sum through a special budget line: between 2·5 and 4·0 million Euros.

---

## adum — The context of the project, (3)

This budget line was a "pilot scheme" which lasted 15 years!

The ECJ judgment in May 1998 put an end to such budget lines and made a programme necessary.

## The context of the project, (4)

Two reports said many if not most projects could be mainstreamed into existing programmes:

Commissioned by EP Report: *The European Union & Lesser-Used Languages*, July 2002)

Commissioned by DG E&C: *Supporting Minority Languages in Europe* (SMiLE; December 2002)

---

## The context of the project, (5)

The **Charter of Fundamental Rights** states:

*The Union will respect linguistic, cultural and religious diversity*.

How should this "respect" be taken forward, in the case of linguistic and cultural diversity?

---

## Our project

The ADUM project has received co-funding thanks to a call for proposals, in the context of the Communication from the Commission,

*Promoting Language Learning and Linguistic Diversity: An Action Plan 2004–2006*.

(COM 2003 449 final of 24 July 2003)

http://europa.eu.int/comm/education/policies/lang/languages/actionplan_en.html

## Our project

**The project was designed with the following Action Plan objective:**

*"To disseminate information and to raise awareness on the potential of existing programmes and activities to promote regional and minority languages.*

*"Projects on these languages are encouraged to seek financial support from the existing EU programmes, rather than outside the mainstream programmes, as has been the case in the past ...*

## Our project

*"Actors in these language communities will therefore need advice and information about the possibilities for funding that exist in the fields of education, training, youth, media, culture, regional development, etc.*

*"Moreover exchange of good practice amongst different language communities would be very useful."*

## Our project

•ADUM is a project offering **information** on EU programmes potentially relevant for the funding of minority language promotion projects. It includes an **interactive network-ing environment**, to aid the drafting of proposals.

•Note our focus is on **language groups** and what they need to flourish, not strictly on their languages.

•How, for instance, can a language spoken in a remote community survive if the whole community has to emigrate because of **lack of work opportunities**?

## Our website (1)

**http://www.adum.info**

•**Available in English, French and German.**

•**It provides access to a database of potential European partners and consultants.**

•**It provides a list of, and access to, useful research documents available on the Internet.**

•**Visitors to the site are invited to join the list of potential partners and consultants.**

---

## Our website (2)



---

## Our website (3)

**Visitors will also find detailed advice in the form of:**

• **a discussion of the needs of different language groups;**

• **a manual on how to design project proposals;**

• **information on the potential usefulness of numerous EU programmes and actions;**

• **a set of problem-oriented case studies, show-ing how to design proposals for EU projects;**
   **and**

• **an interactive forum which offers visitors the chance to work together to this end.**

## Our website (4)

**Provisional list of selected EU Programmes for the Adum website**

- 1. Culture 2000-2006
- 2. e-Content
- 3. e-Learning
- 4. Equal
- 5. Interrreg III
- 6. Inti*
- 7. Language Learning and Linguistic Diversity (Action Plan)*
- 8. Leader +
- 9. Leonardo da Vinci II
- 10. Media Plus
- 11. Phare*
- 12. Research and Technological Devpt. (FP6: CRAFT, IST)
- 13. Socrates II
- 14. Tacis
- 15. Tempus III
- 16. Town Twinning
- 17. Youth 2000-2006
- 18. European Social Fund

\* Fiches for the EU programmes with an asterisk have not yet been developed.

---

## Our request to you! (a)

- It is of special interest to us to locate:

- a. **People and organisations** from the lesser-used language communities (including email addresses) who have interest in EU co-funding projects in the future, whom you think it would be **valuable for us to contact**, to invite them to become users of the website.

---

## Our request to you! (b)

- b. **People and organisations from** the lesser-used language communities (including email addresses) who, in your opinion, can give us **examples of good practice** in the use of funding through EU programmes / actions in order to support lesser-used language communities.

**Hyperlinks**

adum

Adum website

Universitat Oberta de Catalunya (Barcelona, Catalonia)

Research Centre on Multilingualism (Katholieke Universiteit Brussel, Brussels)

Institute of Ethnic Studies (Institut za Narodnostna Vprasanja, Ljubljana, Slovenia)

International Centre for the Study of Plurilingualism (Centro Internazionale sul Plurilinguismo, Università degli Studi di Udine, Italy)

Euromosaic

Atlantis

Promoting Language Learning and Linguistic Diversity: An Action Plan 2004–2006. Text

Action Plan. Commission website